

62

CAVELIER

ABOGADOS

www.caveller.com
caveller@caveller.com

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4 No. 72 - 35
BOGOTÁ 8, COLOMBIA

Teléfono: (57-1) 347 3811
Telefax: (57-1) 211 8860
(57-1) 540 0880
Fax in U.S.A.: (1-305) 381 9880

Señora Jefe de la
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
Superintendencia de Industria y Comercio
E. S. D.

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
Rad: 06-105186-00001-0000
Pec: 200-01-23 1/10042 Dep. 2000 NUEVAS CREACIONES
IN. IT PATENTE
Evo: 3/8 FASE NACIONAL
Act 444 RESPUESTA QUEL Folios: 13

Trámite : 011
Evento : 378
Actuación: 444

Referencia : Expediente No. 06105186
Asunto : Solicitud de patente para DISCO
INTERVERTEBRAL PROTÉSICO O VÉRTEBRAL
ARTIFICIAL
Solicitante : SYNTHES GMBH

CONTESTACION OFICIO No. 13603

1. Yo, Emilio FERRERO, en mi condición de apoderado de la sociedad solicitante, SYNTHES GMBH, doy contestación al requerimiento efectuado por este Despacho mediante Oficio No. 13603 notificado por fijación en lista el 24 de noviembre de 2006, para lo cual presento el siguiente documento:

- Documento en que consta la cesión del derecho a la patente efectuado por los inventores ARMIN STUDER, MARIO GAGO y JASON TRACHSEL en favor de la sociedad SYNTHES GMBH.

Se presenta este documento en original, el cual fue debidamente suscrito, notariado y legalizado por Apostille, junto con su correspondiente traducción oficial al español.

2. Presento asimismo, copia del Reporte de Examen Preliminar Internacional de Patentabilidad sobre la invención solicitada en el expediente de la referencia.

3. De acuerdo con lo anterior, comedidamente solicito a Usted proseguir con el trámite de este asunto y ordenar la publicación de la patente solicitada.

Señora Jefe,



EMILIO FERRERO

T.P.A. No. 31.929

COLO 15153 841 020 1
SCT/SCT/
ID-000146/WPMEOLE
Cns M-2007-00000951

2097/CO

AVELIER**356**

AB GADOS
EDIFICIO SISKI
CARRERA 4a N° 72-35
BOGOTA, 8 - COLOMBIA

CESION

Yo, (nosotros) abajo firmado (s)

—b—

domiciliado(s) en

—D—

declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s) inventor(es)
de la invención:

DISCO INTERVERTEBRAL PROTESICO O VERTEBRAL
ARTIFICIAL

declaro(amos) así mismo que cedo(emos) y transfiero(emos), sin
limitación, a favor de la sociedad

Synthes GmbH

constituida y existente de conformidad con las leyes de

SUIZAdomiciliada en **Eimattstrasse 3****CH-4436 Oberdorf, Sutz**

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada
Compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente de
modelo de utilidad correspondiente en la República de Colombia

ASSIGNMENT

I (we), the undersigned

STUDER Armin**GAGO Mario****TRACHSEL Jason**of **Stöcklimattstrasse 15, CH- 4513 Langendorf, Switzerland****Schöngrünstrasse 38a, CH- 4500 Solothurn, Switzerland****Schürlistrasse 12, CH- 2563 Ipsach, Switzerland**

State(s) under oath to be sole and true inventor(s) of the invention:

__Bandscheibenprothese oder künstlicher Wirbelkörper

State as well, that assign, without reservations or limitations in favour
of **Synthes GmbH**

a corporation constituted and existing in conformity with the laws of
Switzerland

domiciled in **Eimattstrasse 3****CH- 4436 Oberdorf, Switzerland**

all rights inherent to said invention and that the above mentioned
company hereby is enabled to apply, in its name, for the
corresponding utility patent application, in the Republic of
Colombia

2097/CO

Dado y firmado hoy/ Given and signed this 11.10.06
en/in Cham
STUDER Armin
Firma A. Studer Signature

Dado y firmado hoy/ Given and signed this _____
en/in _____
GAGO Mario
Firma _____ Signature

Dado y firmado hoy/ Given and signed this _____
en/in _____
TRACHSEL Jason
Firma _____ Signature

AUTENTICACION NOTARIAL (INDIVIDUO)

A los _____ días del mes de _____ de _____
Año _____ ante mí, Notario Público de _____
compareció(eron) personalmente _____

NOTARIAL AUTHENTICATION (INDIVIDUAL)

On this _____ day of _____ 200____
before me, a Notary Public of _____
personally appeared _____

NOTARIAL CERTIFICATION

The undersigned Notary certifies. That the preceding signature of Armin Studer is authentic, that the signature currently acts in the position of an inventor of the company Synthes GmbH, a company currently existing and organized under the laws of Switzerland, that the adress is Eimattstrasse 3, 4436 Oberdorf, Switzerland.
Notario Público/Notary Public

The Notary Public is aware and attests to the above facts upon examination of the corresponding documents.

Given and signed in 4437 Waldenburg, Switzerland

On october 18, 2006



Simon Stemmer
Lic./ur. Simon Stemmer
Notar
Notar



Dado y firmado hoy/ Given and signed this _____

en/in _____

Firma _____ Signature _____

Dado y firmado hoy/ Given and signed this _____

en/in _____

Firma _____ Signature _____

Dado y firmado hoy/ Given and signed this _____

en/in _____

TRACHSEL Jason

Firma _____ Signature _____

AUTENTICACION NOTARIAL (INDIVIDUO)

NOTARIAL AUTHENTICATION (INDIVIDUAL)

A los _____ días del mes de _____ de _____ 200 _____ ante mí, Notario Público de _____ compareció(eron) personalmente _____

On this _____ day of _____ 200 _____ before me, a Notary Public of _____ personally appeared _____

NOTARIAL CERTIFICATION

The undersigned Notary certifies: That the preceding signature of Mario Gago and Jason Trachsel are authentic, that the signatures currently act in the position of inventors of the company Synthes GmbH, a company currently existing and organized under the laws of Switzerland, that the adress is Eimattstrasse 3, 4436 Oberdorf, Switzerland.

Notario Público/Notary Public _____

The Notary Public is aware and attests to the above facts upon examination of the corresponding documents.

Given and signed in 4437 Waldenburg, Switzerland

On october 18, 2006



llc.lur. Simon Stammier
Notary

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 6 octobre 1961)

1. Country : Switzerland
This public document

2. has been signed by Simon Stempel

3. acting in the capacity of Nobis

4. bears the seal / stamp of Bezirkschreiberei
Waldenburg Woblint

Certified

5. at Liestal

6. the 19. 10. 2006

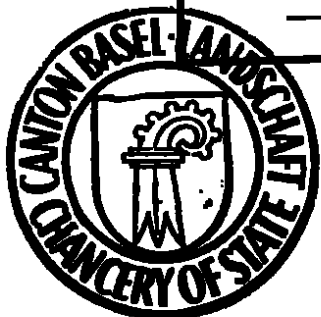
7. by CHANCERY OF STATE OF CANTON BASEL-LANDSCHAFT

8. No 3228

9. Seal / stamp :

10. Signature :

[Signature]



TRADUCCIÓN OFICIAL 305/2006 DE UN DOCUMENTO EN INGLÉS Y EN ESPAÑOL, REALIZADA POR EDUARDO CALADO NOGUERA, TRADUCTOR OFICIAL AUTORIZADO POR RESOLUCIÓN 541 DEL 27 DE FEBRERO DE 1976 POR EL MINISTERIO DE JUSTICIA Y DEBIDAMENTE REGISTRADO ANTE EL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES DE COLOMBIA. DE ACUERDO CON DICHO DOCUMENTO 1) **ARMIN STUDER**, 2) **MARIO GAGO**; Y 3) **JASON TRACHSEL**; RESIDENTES RESPECTIVAMENTE EN 1) STÖCKLIMATTSTRASSE 15, CH-4513, LANGENDORF, SUIZA; 2) SCHÖNGRÜNSTRASSE 38 a, CH-4500 SOLOTHURN, SUIZA; 3) SCHÜRLISTRASSE 12, CH-2563 IPSACH, SUIZA DECLARAN BAJO JURAMENTO SER LOS INVENTORES ÚNICOS Y VERDADEROS DE LA INVENCION **DISCO INTERVERTEBRAL PROTÉSICO O VERTEBRAL ARTIFICIAL**. ADEMÁS QUE CEDEN SIN RESERVAS NI LIMITACIONES EN FAVOR DE **SYNTHESES GMBH**, UNA SOCIEDAD CONSTITUIDA Y EXISTENTE DE CONFORMIDAD CON LAS LEYES DE SUIZA, DOMICILIADA EN EIMATTSTRASSE 3, CH-4436 OBERDORF, SUIZA, TODOS LOS DERECHOS INHERENTES A DICHA INVENCION Y QUE LA CITADA COMPAÑÍA QUEDA FACULTADA PARA SOLICITAR EN SU NOMBRE LA PATENTE CORRESPONDIENTE EN LA REPÚBLICA DE COLOMBIA. DADO Y FIRMADO EL 11 DE OCTUBRE DE 2006 EN CHAIN POR ARMIN STUDER

CERTIFICACIÓN NOTARIAL

El notario abajo firmante certifica que la firma precedente de Armin Studer es auténtica y que dicha persona actúa actualmente en el cargo de inventor de la compañía SYNTHESES GMBH, una empresa actualmente existente y constituida de conformidad con las leyes de Suiza, y que su dirección es Eimattstrasse 3, 4436 Oberdorf, Suiza.

El notario público conoce y certifica los datos anteriores por haber examinado los documentos correspondientes.

Dado y firmado en 4437 Waldenburg, Suiza el 18 de octubre de 2006.

Firmado: Simon Sternmer, notario

68

Dado y firmado el 2 de octubre de 2006 en Basel por Mario Gago.
Firma ilegible.

Dado y firmado el 29 de septiembre de 2006 en Biel por Jason
Trachsel. Firma ilegible

CERTIFICACIÓN NOTARIAL

El notario abajo firmante certifica que las firmas precedentes de Mario Gago y Jason Trachsel son auténticas y que dichas persona actúan actualmente en el cargo de inventores de la compañía SYNTHES GMBH, una empresa actualmente existente y constituida de conformidad con las leyes de Suiza, y que su dirección es Eimattstrasse 3, 4436 Oberdorf, Suiza.

El notario público conoce y certifica los datos anteriores por haber examinado los documentos correspondientes.

Dado y firmado en 4437 Waldenburg, Suiza el 18 de octubre de 2006. Firmado: Simon Sternmer, notario

APOSTILLA

(CONVENCIÓN DE LA HAYA DEL 5 DE OCTUBRE DE 1961)

1. PAÍS: SUIZA

Este documento público

2. ha sido firmado por SIMON STEMMER

3. quien actúa en su calidad de NOTARIO

4. lleva el sello/estampilla (WALDENBURG NOTARIAT)

CERTIFICADO

5. en Liestal 6. el 19 de octubre de 2006

7. por la Cancillería de Estado del Cantón Basel-Landschaft

8. 3228

9. Sello/estampilla: CANCELLERÍA DE ESTADO, CANTON BASEL-LANDSCHAFT

10. Firma: ILEGIBLE

COLO-15153-841-020-1

WPCL002G ID. 8285

Bogotá, 27 de noviembre de 2006.

Eduardo Calado R.
Eduardo Calado Riquelme
"TRADUCTOR OFICIAL"
CUB - ESPAÑA - CHILE
Dec. 511. Febrero de 1976

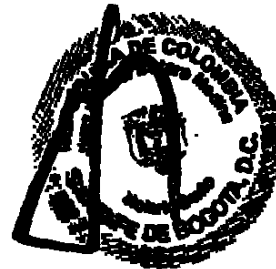
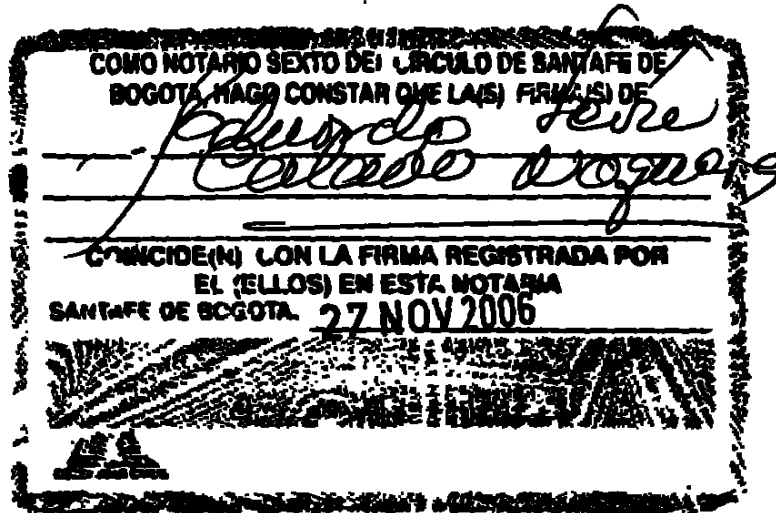
MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES

486438
Eduardo Cárdeno
CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPLEA
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2006 NOV 27 P 12:54

Ulls
JEFE DE LEGALIZACIONES
SANTAFE DE BOGOTA D.C.



PATENT COOPERATION TREATY

PCT

69

INTERNATIONAL PRELIMINARY REPORT ON PATENTABILITY
(Chapter I of the Patent Cooperation Treaty)

(PCT Rule 44bis)

Applicant's name 2097/PO	FOR FURTHER ACTION		See item 4 below
International application number PCT/CH2004/000206	International filing date (day/month/year) 02 April 2004 (02.04.2004)	Priority date (day/month/year)	
International Patent Classification (8th edition unless older edition indicated) See relevant information in Form PCT/ISA/237			
Applicant SYNTHESE GMBH			

1. This international preliminary report on patentability (Chapter I) is issued by the International Bureau on behalf of the International Searching Authority under Rule 44 bis.1(a).

2. This REPORT consists of a total of 6 sheets, including this cover sheet.

In the attached sheets, any reference to the written opinion of the International Searching Authority should be read as a reference to the international preliminary report on patentability (Chapter I) instead.

3. This report contains indications relating to the following items:

- | | |
|--|---|
| ☒ Box No. I | Basis of the report |
| ☒ Box No. II | Priority |
| ☐ Box No. III | Non-establishment of opinion with regard to novelty, inventive step and industrial applicability |
| ☐ Box No. IV | Lack of unity of invention |
| ☒ Box No. V | Reasoned statement under Article 35(2) with regard to novelty, inventive step or industrial applicability; citations and explanations supporting such statement |
| ☐ Box No. VI | Certain documents cited |
| ☐ Box No. VII | Certain defects in the international application |
| ☐ Box No. VIII | Certain observations on the international application |

4. The International Bureau will communicate this report to designated Offices in accordance with Rules 44bis.3(c) and 93bis.1 but not, except where the applicant makes an express request under Article 23(2), before the expiration of 30 months from the priority date (Rule 44bis.2).

The International Bureau of WIPO 34, chemin des Colombettes 1211 Geneva 20, Switzerland Facsimile No. +41 22 338 82 70 Form PCT/IB/373 (January 2004)		Date of issuance of this report 04 October 2006 (04.10.2006) Authorized officer Yolaine Cussac e-mail: pt11@wipo.int
---	--	--

VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES PATENTWESENS

Absender: INTERNATIONALE RECHERCHENBEHÖRDE

An:

siehe Formular PCT/ISA/220

62/10

REC'D 02 NOV 2004
PCT
WIPO PCT

SCHRIFTLICHER BESCHEID DER INTERNATIONALEN RECHERCHENBEHÖRDE (Regel 43b/s.1 PCT)

Absenddatum

(Tag/Monat/Jahr) siehe Formular PCT/ISA/210 (Blatt 2)

Aktenzeichen des Anmelders oder Anwalts
siehe Formular PCT/ISA/220

WEITERES VORGEHEN
siehe Punkt 2 unten

Internationales Aktenzeichen
PCT/CH2004/000210

Internationales Anmeldedatum (Tag/Monat/Jahr)
02.04.2004

Prioritätsdatum (Tag/Monat/Jahr)

Internationale Patentklassifikation (IPK) oder nationale Klassifikation und IPK
A61F244

Anmelder
MATHYS MEDIZINALTECHNIK AG

1. Dieser Bescheid enthält Angaben zu folgenden Punkten:

- ☒ Feld Nr. I Grundlage des Bescheids
- ☒ Feld Nr. II Priorität
- ☐ Feld Nr. III Keine Erstellung eines Gutachtens über Neuheit, erfinderische Tätigkeit und gewerbliche Anwendbarkeit
- ☐ Feld Nr. IV Mangelnde Einheitlichkeit der Erfindung
- ☒ Feld Nr. V Begründete Feststellung nach Regel 43bis.1(a)(i) hinsichtlich der Neuheit, der erfinderischen Tätigkeit und der gewerblichen Anwendbarkeit; Unterlagen und Erklärungen zur Stützung dieser Feststellung
- ☐ Feld Nr. VI Bestimmte angeführte Unterlagen
- ☐ Feld Nr. VII Bestimmte Mängel der internationalen Anmeldung
- ☐ Feld Nr. VIII Bestimmte Bemerkungen zur internationalen Anmeldung

2. WEITERES VORGEHEN

Wird ein Antrag auf internationale vorläufige Prüfung gestellt, so gilt dieser Bescheid als schriftlicher Bescheid der mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragten Behörde ("IPEA"); dies trifft nicht zu, wenn der Anmelder eine andere Behörde als diese als IPEA wählt und die gewählte IPEA dem Internationalen Büro nach Regel 88.1bis b) mitgeteilt hat, daß schriftliche Bescheide dieser internationalen Recherchenbehörde nicht anerkannt werden.

Wenn dieser Bescheid wie oben vorgesehen als schriftlicher Bescheid der IPEA gilt, so wird der Anmelder aufgefordert, bei der IPEA vor Ablauf von 3 Monaten ab dem Tag, an dem das Formblatt PCT/ISA/220 abgesandt wurde oder vor Ablauf von 22 Monaten ab dem Prioritätsdatum, je nachdem, welche Frist später abläuft, eine schriftliche Stellungnahme und, wo dies angebracht ist, Änderungen einzureichen.

Weitere Optionen siehe Formblatt PCT/ISA/220.

3. Nähere Einzelheiten siehe die Anmerkungen zu Formblatt PCT/ISA/220.

Name und Postanschrift der mit der internationalen
Recherchenbehörde



Europäisches Patentamt
D-80288 München
Tel. +49 89 2369 - 0 Tx: 523655 epmu d
Fax: +49 89 2369 - 4465

Bevollmächtigter Beauftragter

Arjona Lopez, G

Tel. +49 89 2369-2548



Feld Nr. I Grundlage des Bescheids

1. Hinsichtlich der Sprache ist der Bescheid auf der Grundlage der internationalen Anmeldung in der Sprache erstellt worden, in der sie eingereicht wurde, sofern unter diesem Punkt nichts anderes angegeben ist.
 - ☐ Der Bescheid ist auf der Grundlage einer Übersetzung aus der Originalsprache in die folgende Sprache erstellt worden, bei der es sich um die Sprache der Übersetzung handelt, die für die Zwecke der internationalen Recherche eingereicht worden ist (gemäß Regeln 12.3 und 23.1 b)).
2. Hinsichtlich der Nucleotid- und/oder Aminosäuresequenz, die in der internationalen Anmeldung offenbart wurde und für die beanspruchte Erfindung erforderlich ist, ist der Bescheid auf folgender Grundlage erstellt worden:
 - a. Art des Materials
 - ☐ Sequenzprotokoll
 - ☐ Tabelle(n) zum Sequenzprotokoll
 - b. Form des Materials
 - ☐ in schriftlicher Form
 - ☐ in computerisierter Form
 - c. Zeitpunkt der Einreichung
 - ☐ in der eingereichten internationalen Anmeldung enthalten
 - ☐ zusammen mit der internationalen Anmeldung in computerisierter Form eingereicht
 - ☐ bei der Behörde nachträglich für die Zwecke der Recherche eingereicht
3. ☐ Wurden mehr als eine Version oder Kopie eines Sequenzprotokolls und/oder einer dazugehörigen Tabelle eingereicht, so sind zusätzlich die erforderlichen Erklärungen, daß die Information in den nachgereichten oder zusätzlichen Kopien mit der Information in der Anmeldung in der eingereichten Fassung übereinstimmt bzw. nicht über sie hinausgeht, vorgelegt worden.
4. Zusätzliche Bemerkungen:

Feld Nr. II Priorität

1. ☒ Das folgende Dokument ist noch nicht eingereicht worden:

☒ Abschrift der früheren Anmeldung, deren Priorität beansprucht worden ist (Regel 43bis.1 und 68.7(a)).

☐ Übersetzung der früheren Anmeldung, deren Priorität beansprucht worden ist (Regel 43bis.1 und 68.7(b)).

Daher war es nicht möglich, die Gültigkeit des Prioritätsanspruchs zu prüfen. Der Bescheid wurde trotzdem in der Annahme erstellt, daß das beanspruchte Prioritätsdatum das maßgebliche Datum ist.

2. ☐ Dieser Bescheid ist ohne Berücksichtigung der beanspruchten Priorität erstellt worden, da sich der Prioritätsanspruch als ungültig erwiesen hat (Regeln 43bis.1 und 64.1). Für die Zwecke dieses Bescheids gilt daher das vorstehend genannte internationale Anmeldedatum als das maßgebliche Datum.

3. Etwaige zusätzliche Bemerkungen:

Feld Nr. V Begründete Feststellung nach Regel 43bis.1(a)(i) hinsichtlich der Neuheit, der erfinderischen Tätigkeit und der gewerblichen Anwendbarkeit; Unterlagen und Erklärungen zur Stützung dieser Feststellung

1. Feststellung

Neuheit

Ja: Ansprüche 2-4,6-8,12,16

Nein: Ansprüche 1,5,9-11,13-15

Erfinderische Tätigkeit

Ja: Ansprüche 6-8,16

Nein: Ansprüche 1-5,9-15

Gewerbliche Anwendbarkeit

Ja: Ansprüche: 1-16

Nein: Ansprüche:

2. Unterlagen und Erklärungen:

siehe Beiblatt

Zu Punkt V.

- 1 Im vorliegenden Bescheid wird auf folgende Dokumente verwiesen:
D1 : WO 2004/016217 A
D2 : WO 03/090650 A
D3 : EP 0 538 183 A
D4 : FR 2 734 148 A
D5 : WO 00/35385 A
D6 : DE 101 32 588 A
- 2 Die vorliegende Anmeldung erfüllt nicht die Erfordernisse des Artikels 33(1) PCT, weil der Gegenstand des Anspruchs 1 im Sinne von Artikel 33(2) PCT nicht neu ist.
 - 2.1 Dokument D1 offenbart (siehe Abbildungen 1-2c; Seite 12, Zeile 26-Seite 14, Zeile 35): Eine Bandscheibeprothese umfassend ein Mitteltell mit einer zentralen Längsachse, einem oberen Ende und einem unteren Ende, eine am oberen Ende des Mittelteils quer zur Längsachse angeordnete, obere Appositionsplatte (20), welche zur Anlage an die Grundplatte eines Wirbelkörpers geeignet ist, eine am unteren Ende des Mittelteils quer zur Längsachse angeordnete, untere Appositionsplatte (22), welche zur Anlage an die Deckplatte eines Wirbelkörpers geeignet ist, und wobei das Mitteltell elastische Mittel (30) umfaßt, die einen progressive Federkennlinie aufweisen.
 - 2.2 Der Vollständigkeit halber wird hier auch darauf hingewiesen, daß der Gegenstand des Anspruchs 1 angesichts Dokumenten D2 bis D5 (vgl. Internationalen Recherchenbericht) nicht neu ist.
3. Die abhängigen Ansprüche 2-5,9-15 enthalten keine Merkmale, die in Kombination mit den Merkmalen irgendeines Anspruchs, auf den sie sich beziehen, die Erfordernisse des PCT in bezug auf Neuheit bzw. erfinderische Tätigkeit erfüllen, siehe entsprechende Hinweise im Internationalen Recherchenbericht.
4. Die abhängigen Ansprüche 6-8,16 enthalten Merkmale, die in Kombination mit den Merkmalen irgendeines Anspruchs, auf den sie sich beziehen, die Erfordernisse des PCT in bezug auf Neuheit und erfinderische Tätigkeit erfüllen. Die Gründe dafür sind folgende:

**SCHRIFTLICHER BESCHEID
DER INTERNATIONALEN
RECHERCHEBEHÖRDE (BEI BLATT)**

Internationales Aktenzeichen

PCT/CH2004/000210

- 4.1 Eine Zentrierung für die elastischen Mittel, wie im Anspruch 6 definiert, wurde nicht im verfügbaren Stand der Technik offenbart. Dieses Merkmal verhindert das Vermutschen von den elastischen Mittel;
- 4.2 Die Ansprüche 7-8 sind vom Anspruch 6 abhängig und erfüllen damit ebenfalls die Erfordernisse des PCT in bezug auf Neuheit und erfinderische Tätigkeit;
- 4.3 Einen Anschlag in den Tellerfedern, wie im Anspruch 15 definiert, wurde nicht im verfügbaren Stand der Technik offenbart. Dieses Merkmal schützt die Tellerfedern vor eine Überbeanspruchung vor.